



**MINISTERUL JUSTIȚIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA**

MD - 2012, mun. Chișinău,  
str. 31 August 1989, nr. 82  
tel.: +373 22 20 14 24  
web: [www.justice.gov.md](http://www.justice.gov.md)  
e-mail: [secretariat@justice.gov.md](mailto:secretariat@justice.gov.md)

13.04.2021 nr. 10.3/5165  
la nr. 59/2021 din 25.06.2021

**Doamnei Steluța PAVLOV,  
Director de proiect, Asociația Obștească  
„Juriștii pentru Drepturile Omului”**

*mun. Chișinău, str. V. Pîrcălab, 2 of. 13*

Urmare a examinării demersului dvs. nr. 59/2021 din 25 iunie 2021, prin care se solicită prezentarea informației oficiale, comunicăm următoarele.

În conformitate cu art. 6 alin. (1) din Legea nr. 982/2000 privind accesul la informație, informații oficiale sunt considerate toate informațiile aflate în posesia și la dispoziția furnizorilor de informații, care au fost elaborate, selectate, prelucrate, sistematizate și/sau adoptate de organe ori persoane oficiale sau puse la dispoziția lor în condițiile legii de către alți subiecți de drept.

În acest context, cu referire la pct. 1, vă expediem lista angajaților cu funcții de conducere din cadrul aparatului central al Ministerului Justiției. Totodată, menționăm că lista angajaților este publică și poate fi accesată pe pagina oficială a ministerului <http://justice.gov.md/>, la directoriul „Contacte”, compartimentul „Subdiviziuni structurale”.

În partea ce ține de cuantumul salariilor de bază, sporurile și premiile achitate acestora, vă informăm că potrivit Legii nr. 270/2018 privind sistemul unitar de salarizare în sectorul bugetar, salariul lunar al angajaților din cadrul aparatului central al Ministerului Justiției (în continuare - angajații Ministerului) este constituit din:

- a) partea fixă, compusă din:
  - salariul de bază;
  - sporul lunar pentru gradul profesional.
- b) partea variabilă, care cuprinde:
  - sporul pentru performanță.

Suplimentar la cele menționate, angajații Ministerului pot beneficia, după caz, de:

- sporuri pentru munca suplimentară, pentru munca prestată în zilele de sărbătoare nelucrătoare și/sau în zilele de repaus;
- spor pentru participare în proiecte de dezvoltare finanțate din surse externe;
- premii unice;
- premiu anual.

Sistemul de salarizare a personalului din sectorul bugetar este transparent și salariul de bază, precum și sporul lunar pentru gradul profesional poate fi calculat în baza grilei de salarizare reglementată de legea în cauză.

Sporul pentru performanță se acordă lunar conform performanței individuale obținute de către fiecare angajat.

Referitor la acordarea premiului anual pentru anii 2020 - 2021, comunicăm că angajaților Ministerului în anul 2020 li s-a acordat premiul anual pentru rezultatele activității desfășurate în anul 2019.

Premiul anual pentru rezultatele activității desfășurate în anul 2020, nu va fi acordat, deoarece prin Hotărîrea Guvernului nr. 984/2020 cu privire la modificarea și abrogarea unor

hotărâri ale Guvernului, intrată în vigoare la 1 ianuarie 2021, a fost aprobat Regulamentul privind modul de calculare și plată a premiului anual personalului din unitățile bugetare.

Potrivit pct. 10 din Regulamentul privind modul de calculare și plată a premiului anual personalului din unitățile bugetare, premiul anual se acordă în luna decembrie a anului de gestiune, în limitele volumului cheltuielilor de personal prevăzute în bugetele unităților bugetare.

Astfel, potrivit reglementărilor menționate, angajații Ministerului vor beneficia de premiu anual pentru anul 2021, dacă volumul cheltuielilor de personal prevăzute în bugetul unității va permite aceasta.

În partea ce ține de premiile unice acordate angajaților Ministerului, vă prezentăm suma generalizată a datelor, după cum urmează:

2020 – 543119,50 lei;

2021 – 161614,00 lei.

În ce privește achitarea sporurilor de pentru munca suplimentară, pentru munca prestată în zilele de sărbătoare nelucrătoare și/sau în zilele de repaus și pentru participare în proiecte de dezvoltare finanțate din surse externe, vă aducem la cunoștință că angajații Ministerului, în perioada de referință, nu au beneficiat de sporurile menționate.

De menționat, că informația privind cuantumul salariului lunar și premiile unice achitate fiecărui angajat în parte nu poate fi comunicată, deoarece constituie date cu caracter personal, care este protejată conform prevederilor art. art. 91-94 și 128 alin. (3) din Codul muncii al Republicii Moldova nr.154/2003 și Legii nr. 133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal.

Art. 92 din Codul muncii al Republicii Moldova stabilește că angajatorul este obligat să nu comunice unor terți datele personale ale salariatului fără acordul scris al acestuia, cu excepția cazurilor când acest lucru necesar în scopul prevenirii unui pericol pentru viața sau sănătatea salariatului, precum și a cazurilor prevăzute de lege.

Potrivit art. 5 din Legea privind protecția datelor cu caracter personal, accesul la informația ce conține date cu caracter personal urmează a fi realizat doar cu consimțământul subiectului datelor cu caracter personal.

Consimțământul subiectului datelor cu caracter personal nu este cerut în cazurile în care prelucrarea este necesară pentru îndeplinirea unei obligații care îi revine operatorului conform legii, pentru realizarea unui interes legitim al operatorului sau al terțului căruia îi sunt dezvăluite datele cu caracter personal, cu condiția că acest interes să nu prejudicieze interesele sau drepturile și libertățile fundamentale ale subiectului datelor cu caracter personal, etc.

Referitor la pct. 2, vă remitem informația solicitată. Totodată, comunicăm că informația privind achizițiile publice este publică și poate fi accesată pe pagina oficială a ministerului, la directoriul „Servicii”, compartimentul „Achiziții publice”.

Cu privire la pct. 3, vă informăm că aparatul central al Ministerului pe parcursul anilor 2020-2021 nu a acordat și nu a beneficiat de subsidii/granturi/donații.

*Anexe:*

- lista angajaților cu funcții de conducere – 1 filă;
- copia Planului actualizat al achizițiilor publice pentru anul 2020 – 2 file;
- copia Planului al achizițiilor publice pentru anul 2021 – 2 file;
- dare de seamă de atribuire a contractului de achiziții publice în anul 2020 – 5 file;
- dare de seamă de atribuire a contractului de achiziții publice în anul 2021 – 5 file;
- informația cu privire la procedurile de achiziții publice în anii 2020-2021 – 1 filă.

Secretar de stat



Tatiana TVERDUN

**Lista**  
**angajaților cu funcții de conducere**  
**din cadrul aparatului central al Ministerului Justiției**

<b>Nr. d/o</b>	<b>Numele, prenumele angajatului</b>	<b>Funcția deținută</b>
1.	Nagacevschi Fadei	ministru
2.	Tverdun Tatiana	secretar de stat
3.	Pleşca Alexandru	secretar de stat
4.	Rotari Oleg	agent guvernamental
5.	Stici Silvia	șef de cabinet al ministrului
6.	Stratu Victor	șef adjunct direcție
7.	Cristea Corina	șef adjunct direcție
8.	Rusu Cristina	șef direcție
9.	Poalelungi Elena	șef adjunct direcție
10.	Maimescu Doina	șef direcție
11.	Olaru Oxana	șef adjunct direcție
12.	Sandu Daniela	șef direcție
13.	Pîrlog Liliana	șef adjunct direcție
14.	Braniște Stela	șef direcție
15.	Cachița Constantin	șef direcție
16.	Pantea Daniel	șef adjunct direcție
17.	Marchitan Silvia	șef direcție
18.	Corlăteanu Nina	șef secție
19.	Migaevschi Nicoleta	șef secție
20.	Graur Natalia	șef serviciu
21.	Perțeva Maria	șef serviciu interimar
22.	Korcinski Angela	șef serviciu



Str. Vlaicu Pircălab, 2, of. 13, MD-2009, Chișinău, Moldova  
Telefon: (+373 22) 27 41 61, (+373 22) 26 09 37, Fax: (+373 22) 27 71 54  
E-mail: info@lhr.md, www.lhr.md

Nr. 59/2021 din 25.06.2021

Dlui Fadei Nagacevschi

Ministru al Justiției

str. 31 August 1989, nr. 82, mun. Chișinău, MD-2012, Republica Moldova

În conformitate cu prevederile art. 34 din Constituția Republicii Moldova, Legii privind accesul la informație nr.982/2000 și Convenției pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (art. 10), Asociația Obștească „Juriștii pentru Drepturile Omului” Vă solicită următoarele informații oficiale/de interes public:

1. Lista integrală a conducătorilor/membrilor structurilor de conducere și a conducătorilor de secții, direcții și direcții generale cu indicarea, per fiecare persoană în parte, în conformitate cu art. 10 – 21/1 din Legea privind sistemul unitar de salarizare în sectorul bugetar nr. 270/2018, a salariului de bază; sporului lunar pentru gradul profesional; sporului lunar pentru deținerea titlului științific și/sau științifico-didactic; sporului lunar pentru deținerea titlului onorific; sporului pentru performanță; sporului de compensare pentru munca prestată în condiții nefavorabile; sporuri pentru munca suplimentară, pentru munca de noapte și/sau pentru munca prestată în zilele de sărbătoare nelucrătoare și/sau în zilele de repaus; sporului pentru participare în proiecte de dezvoltare finanțate din surse externe; premiilor unice; premiului anual pentru anii 2020 și 2021;
2. Copia planului anual de achiziții publice de bunuri, lucrări sau servicii pentru anul 2020 și 2021, precum și copia rapoartelor privind rezultatele procedurilor de achiziții publice desfășurate în anul 2020 și 2021 privind toate procedurile de achiziții desfășurate de instituția Dvs., în conformitate cu art. 46 din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice: licitație deschisă, licitație restrânsă, dialog competitiv, proceduri negociate, cerere a ofertelor de prețuri, concurs de soluții, achiziție în cazul serviciilor sociale și al altor servicii specifice, parteneriat pentru inovare, precum și informația cu privire la sumele finale ale plăților pentru fiecare contract realizat în această perioadă separat;
3. Informații privind subsidiile/granturile/donațiile acordate persoanelor juridice în anii 2020 – 2021, inclusiv informații privind beneficiarul, baza legală, statutul juridic și data semnării/acordării per fiecare subsidium/grant/donație în parte.

Răspunsurile la solicitările arătate mai sus, Vă rugăm să le expediți pe adresa: str. Vlaicu Pircălab nr. 2, of. 13, MD-2009, mun. Chișinău, Republica Moldova sau la adresa de e-mail: [steluta\\_pavlov@yahoo.com](mailto:steluta_pavlov@yahoo.com).

Cu respect,

*Steluța Pavlov*  
Steluța Pavlov  
Director de proiect  
Asociația Obștească  
„Juriștii pentru Drepturile Omului”



APROB:

Radu FOLTEA  
Secretar de stat,  
Președintele grupului de lucru**Planul actualizat al achizițiilor publice pentru anul 2020**

Nr. d/o	Expunerea obiectului de achiziție	Cod CPV	Suma planificată (fără TVA), lei	Tip procedură	Perioada desfășurării (trimestru) 2020
<i>Aparatul central al Ministerului Justiției</i>					
1.	Servicii privind deservirea soft-ului contabil	72212443-6	28.000	Contract de valoare mică	I
2.	Servicii de telefonie VoIP prin intermediul PBX	64215000-6	30.000	Contract de valoare mică	I
3.	Servicii de telefonie mobilă	64212000-5	21.000	Contract de valoare mică	I
4.	Servicii de arhivare și ordonare a documentelor a documentelor Arhivei notariale	79995100-6	199.000	Contract de valoare mică	I
5.	Servicii de deservire a aparatelor de aer condiționat	50000000-5	28.000	Contract de valoare mică	II
6.	Servicii de copertare a dosarelor	79995100-6	39.000	Contract de valoare mică	IV
7.	Servicii de transport aerian de pasageri	60400000-2	200.000	Contract de valoare mică	I
8.	Produse antibacteriene	33741300-9	13.000	Contract de valoare mică	II
9.	Servicii de abonare la edițiile periodice	79980000-7	32.000	Contract de valoare mică	IV
10.	Servicii de curierat	64120000-3	2.500	Contract de valoare mică	I
11.	Servicii de traducere a documentelor din domeniul juridic	79530000-8	200.000	Contract de valoare mică	I
12.	Rechizite și accesorii de birou	30100000-0	130.000	Contract de valoare mică	IV
13.	Servicii poștale	64110000-0	200.000	Contract de valoare mică	I
14.	Servicii de asistență software (S.I.A e-Cancelarie, inclusiv modulul e-Petiții)	72261000-2	45.600	Contract de valoare mică	I
15.	Servicii informatice (MoldLex)	72540000-2	5.400	Contract de valoare mică	I
16.	Apă potabilă	15981100-9	40.000	Contract de valoare mică	I
17.	Servicii de telefonie fixă (Moldtelecom)	64210000-1	2.304	Acord la contract de valoare mică	I
18.	Cartușe pentru imprimante	30125100-2	20.000	Contract de valoare mică	I
19.	Servicii de internet mobil	72400000-4	1.700	Contract de valoare mică	II

20.	Servicii de interpretariat	79530000-8	9.100	Contract de valoare mică	la necesitate
21.	Servicii de traducere	79530000-8	220.000	Cererea Ofertelor de Prefuri	III
22.	Servicii de ordonare a arhivei ministeriale	79995100-6	79.200	Contract de valoare mică	I
23.	Tehnică de calcul și consumabile	30200000-1	190.000	Contract de valoare mică	IV
24.	Reparația curentă a imobilului	45260000-7	55.000	Contract de valoare mică	II
25.	Servicii de curățire a covoarelor	90900000-6	23.000	Contract de valoare mică	III
26.	Servicii de închiriere a spațiilor pentru organizarea evenimentelor	55250000-7	25.000	Contract de valoare mică	la necesitate
27.	Servicii de deservire a delegațiilor oficiale străine	55520000-1	15.000	Contract de valoare mică	I
28.	Produse alimentare (ceai, cafea, zahăr, etc.)	15860000-4	20.000	Contract de valoare mică	I
29.	Bunuri materiale (fierbătoare de apă, telefoane, ceasuri)	39700000-9	26.200	Contract de valoare mică	IV
30.	Servicii de evidență a corespondenței și a dosarelor	79415200-8	60.000	Contract de valoare mică	I
31.	Felicitări	22321000-9	4.640	Contract de valoare mică	I
32.	Obiecte de uz gospodăresc	39220000-0	16.200	Contract de valoare mică	I
<b>Direcția de Justiție a Găgăuziei</b>					
1.	Servicii acces internet	72400000-4	12.000	Contract de valoare mică	I
2.	Servicii de abonare la edițiile periodice	79980000-7	6.200	Contract de valoare mică	IV
3.	Produse petroliere (benzină)	09132000-3	15.800	Contract de valoare mică	I
4.	Cartușe pentru imprimante	30125100-2	1.500	Contract de valoare mică	IV
5.	Servicii de telefonie fixă	64210000-1	4.000	Acord la contract de valoare mică	I
6.	Servicii de reparație a automobilului	50112000-4	18.800	Contract de valoare mică	la necesitate
7.	Reparația capitală a încăperilor	45310000-3	51.000	Contract de valoare mică	IV
<b>Consiliul de mediere</b>					
1.	Rechizite și accesorii de birou	30100000-0	4.500	Contract de valoare mică	IV
2.	Servicii de mentenanță a paginii Web și servicii conexe	77250000-2	12.000	Contract de valoare mică	I
3.	Servicii de secretariat al Consiliului de mediere	79415200-8	77.000	Contract de valoare mică	I
4.	Servicii de telefonie fixă	64215000-6	670	Contract de valoare mică	I

Marchitan Silvia, Șef al Direcției management instituțional





APROB:

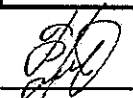
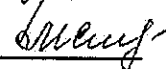
Fătiana TVERDUN  
Vicepreședinte al grupului de lucru pentru achiziții**Planul al achizițiilor publice pentru anul 2021**

Nr. d/o	Expunerea obiectului de achiziție	Cod CPV	Suma planificată (fără TVA), lei	Tip procedură	Perioada desfășurării (trimestru) 2020
<i>Aparatul central al Ministerului Justiției</i>					
1.	Servicii privind deservirea șoft-ului contabil	72212443-6	28.000	Contract de valoare mică	I
2.	Servicii de telefonie fixă	64215000-6	28.300	Contract de valoare mică	I
3.	Servicii de telefonie mobilă	64212000-5	20.833	Contract de valoare mică	I
4.	Servicii de ordonare a documentelor din Arhiva notarială	79995100-6	199.000	Contract de valoare mică	I
5.	Servicii de deservire a aparatelor de aer condiționat	50000000-5	30.000	Contract de valoare mică	II
6.	Felicitări	22320000-9	3.000	Contract de valoare mică	I
7.	Servicii de transport aerian de pasageri	60400000-2	199.900	Contract de valoare mică	I
8.	Servicii de închiriere a spațiilor pentru organizarea evenimentelor	55250000-7	20.000	Contract de valoare mică	la necesitate
9.	Servicii de abonare la edițiile periodice	79980000-7	35.000	Contract de valoare mică	IV
10.	Servicii de curierat	64120000-3	2.000	Contract de valoare mică	I
11.	Servicii de traducere	79530000-8	416.600	Cererea Ofertelor de Prețuri	I
12.	Servicii de internet mobil	72400000-4	3.500	Contract de valoare mică	I
13.	Servicii poștale	64110000-0	150.000	Contract de valoare mică	I
14.	Servicii de asistență software (S.I.A e-Cancelarie, inclusiv modulul e-Petiții)	72261000-2	45.600	Contract de valoare mică	I
15.	Servicii informatice (MoldLex)	72540000-2	7.200	Contract de valoare mică	I
16.	Apă potabilă	15981100-9	40.000	Contract de valoare mică	I
17.	Servicii de deservire a delegațiilor oficiale străine	55220000-1	15.000	Contract de valoare mică	la necesitate
18.	Cartușe pentru tehnica de calcul	30125100-2	20.000	Contract de valoare mică	II
19.	Servicii de interpretariat	79540000-1	10.000	Contract de valoare mică	la necesitate

20.	Servicii de arhivare a documentelor ministerului	79131000-1	77.800	Contract de valoare mică	I
21.	Tehnică de calcul și accesorii	30200000-1	199.000	Contract de valoare mică	II
22.	Servicii de curățire a covoarelor	90900000-6	30.000	Contract de valoare mică	II
23.	Produse alimentare (ceai, cafea, zahăr, etc.)	15860000-4	22.000	Contract de valoare mică	I
24.	Rechizite și accesorii de birou	30100000-0	130.000	Contract de valoare mică	III
25.	Obiecte de uz gospodăresc	39220000-0	30.000	Contract de valoare mică	I
<b> Direcția de justiție a Găgăuziei </b>					
1.	Servicii acces internet	72400000-4	12.000	Contract de valoare mică	I
2.	Servicii de abonare la edițiile periodice	79980000-7	6.500	Contract de valoare mică	IV
3.	Produse petroliere (benzină)	09132000-3	16.520	Contract de valoare mică	I
4.	Servicii de telefonie fixă	64210000-1	2.667	Contract de valoare mică	I
5.	Servicii de reparație a automobilului	50100000-6	15.000	Contract de valoare mică	la necesitate
6.	Reparația capitală a încăperilor	45200000-9	58.700	Contract de valoare mică	II
7.	Servicii de furnizare a energiei electrice	65310000-9	14.000	Contract de valoare mică	I
8.	Servicii de livrare a energiei termice	09300000-2	62.000	Contract de valoare mică	I
9.	Servicii de evacuare a deșeurilor	90500000-2	1.620	Contract de valoare mică	I
10.	Servicii de livrare-consumul de apă și recepționarea apelor uzate	90410000-4	12.600	Contract de valoare mică	I
<b> Consiliul de mediere </b>					
1.	Rechizite și accesorii de birou	30100000-0	5.000	Contract de valoare mică	III
2.	Servicii de mentenanță a paginii Web și servicii conexe	77250000-2	12.000	Contract de valoare mică	I
3.	Servicii de secretariat al Consiliului de mediere	79500000-9	76.600	Contract de valoare mică	I
4.	Servicii de telefonie fixă	64215000-6	600	Contract de valoare mică	I

Brînza Ludmila, secretar al grupului de lucru pentru achiziții

Marchitan Silvia, Șef al Direcției management instituțional



## DARE DE SEAMĂ

de atribuire a contractului de achiziții publice   
 de încheiere a acordului-cadru   
 de anulare a procedurii de atribuire

Nr.ocds-b3wdp1-MD-1594727269027/1 din 10.08.2020

### 1. Date cu privire la autoritatea contractantă:

Denumirea autorității contractante	MINISTERUL JUSTIȚIEI AL REPUBLICII MOLDOVA
Localitate	mun. Chișinău
IDNO	1006601000118
Adresa	str.31 August 1989 nr.82
Număr de telefon	022 20 14 28
Număr de fax	022 23 47 97
E-mail oficial	cont@justice.gov.md
Adresa de internet	http://www.justice.gov.md
Persoana de contact (nume, prenume, telefon, e-mail)	Silvia Marchitan

### 2. Date cu privire la procedura de atribuire:

Tipul procedurii de atribuire aplicate	<input checked="" type="checkbox"/> Cererea ofertelor de prețuri <input type="checkbox"/> Licitatie deschisă <input type="checkbox"/> Altele: [Indicați]
Procedura de achiziție repetată (după caz)	Nr:
Tipul obiectului contractului de achiziție/acordului-cadru	Bunuri <input type="checkbox"/> Servicii <input checked="" type="checkbox"/> Lucrări <input type="checkbox"/>
Obiectul achiziției	Servicii de traducere în/din limbile
Cod CPV	79530000-8
Expunerea motivului/temeiului privind alegerea procedurii de atribuire (în cazul aplicării altor proceduri decât licitația deschisă)	pragul valoric care se încadrează în procedura de achiziție prin COP (pentru contractele de achiziții publice de bunuri și servicii – de la 200 000 lei până la 800 000 lei);
Procedura de atribuire (se va indica din cadrul portalului guvernamental <a href="http://www.mtender.gov.md">www.mtender.gov.md</a> )	Nr: ocds-b3wdp1-MD-1594727269027
	Link-ul: <a href="https://mtender.gov.md/tenders/ocds-b3wdp1-MD-1594727269027?tab=contract-notice">https://mtender.gov.md/tenders/ocds-b3wdp1-MD-1594727269027?tab=contract-notice</a> Data publicării: 14.07.2020
Platforma de achiziții publice utilizată	<input checked="" type="checkbox"/> achizitii.md; <input type="checkbox"/> e-licitatie.md; <input type="checkbox"/> yptender.md
Anunț de intenție publicat în BAP (după caz)	Data:
	Link-ul:
Tehnici și instrumente specifice de atribuire (după caz)	<input type="checkbox"/> Acord-cadru <input type="checkbox"/> Sistem dinamic de achiziție <input checked="" type="checkbox"/> Licitatie electronică <input type="checkbox"/> Catalog electronic
Sursa de finanțare	<input checked="" type="checkbox"/> Buget de stat; <input type="checkbox"/> Buget CNAM; <input type="checkbox"/> Buget CNAS; <input type="checkbox"/> Surse externe; <input type="checkbox"/> Alte surse: [Indicați]
Valoarea estimată (lei, fără TVA)	250 000,00

### 3. Clarificări privind documentația de atribuire:

(Se va completa în cazul în care au fost solicitate clarificări)

Data solicitării clarificărilor	nu au fost solicitate
Denumirea operatorului economic	
Expunerea succintă a solicitării de clarificare	
Expunerea succintă a răspunsului	
Data transmiterii	

### 4. Modificări operate în documentația de atribuire:

(Se va completa în cazul în care au fost operate modificări)

Rezumatul modificărilor	nu au fost operate modificări
Publicate în BAP/alte mijloacele de informare (după caz)	[Indicați sursa utilizată și data publicării]
Termen-limită de depunere și deschidere a ofertelor prelungit (după caz)	[Indicați numărul de zile]

### 5. Până la termenul-limită (data 28.07.2020, ora 09:00), au depus oferta 2 ofertanți:

Nr.	Denumirea operatorului economic	IDNO	Asociații/ administratorii
1.	„Lingvistica” S.R.L.	1007600060192	Stela AXENTII
2.	SC „Proirvas” S.R.L.	1005600061368	Irina MITRU

### 6. Informații privind ofertele depuse și documentele de calificare și aferente DUAE prezentate de către operatorii economici:

Denumire document	Denumirea operatorului economic	
	„Lingvistica” S.R.L.	SC „Proirvas” S.R.L.
<b>Documentele ce constituie oferta</b> (Se va consemna prin: prezentat, neprezentat, nu corespunde)		
Propunerea tehnică	prezentat	prezentat
Propunerea financiară	prezentat	prezentat
DUAE	prezentat	prezentat
Garanția pentru ofertă (după caz)	nu a fost solicitată	nu a fost solicitată
<b>Documente de calificare</b> Se va consemna prin: prezentat, neprezentat, nu corespunde		
Certificat/Decizie de înregistrare a întreprinderii	prezentat	
Extrasul din Registrul de Stat al persoanelor juridice	prezentat	
Certificat de atribuire a contului bancar	prezentat	
Certificat de efectuare sistematică a plății impozitelor, contribuțiilor	prezentat	
Situațiile financiare	prezentat	
Experiența similară	prezentat	
Scrisori de recomandare	prezentat	
CV traducătorilor	prezentat	
Date despre participant	prezentat	

Actul care atestă dreptul de a presta servicii	prezentat	
Prezentarea de informații privind experiența traducătorului	prezentat	

(Informația privind denumirea documentelor prezentate se va indica în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire și se va consemna prin: prezentat, neprezentat, nu corespunde (în cazul când documentul a fost prezentat, dar nu corespunde cerințelor de calificare))

**7. Informația privind corespunderea ofertelor cu cerințele solicitate:**

Denumirea lotului	Denumirea operatorului economic	Prețul ofertei (fără TVA)*	Cantitate și unitate de măsură	Corespunderea cu cerințele de calificare	Corespunderea cu specificațiile tehnice
Lot 1. Servicii de traducere în/din limbile	„Lingvistica” S.R.L.	219 700,00	serviciu	+	+
	SC „Proirvas” S.R.L.	220 699,99			

\* În cazul utilizării licitației electronice se va indica prețul ofertei finale (Informația privind "Corespunderea cu cerințele de calificare" și "Corespunderea cu specificațiile tehnice", se va consemna prin: „+” în cazul corespunderii și prin „-” în cazul necorespunderii)

**8. Pentru elucidarea unor neclarități sau confirmarea unor date privind corespunderea ofertei cu cerințele stabilite în documentația de atribuire (inclusiv justificarea prețului anormal de scăzut) s-a solicitat:**

Data solicitării	Operatorul economic	Informația solicitată	Rezumatul răspunsului operatorului economic

**9. Ofertanții respinși/descalificați:**

Denumirea operatorului economic	Motivul respingerii/descalificării

**10. Modalitatea de evaluare a ofertelor:**

Pentru fiecare lot

Pentru mai multe loturi cumulate

Pentru toate loturile

Alte limitări privind numărul de loturi care pot fi atribuite aceluiași ofertant: [Indicați]

Justificarea deciziei de a nu atribui contractul pe loturi: \_\_\_\_\_

**11. Criteriul de atribuire aplicat:**

Prețul cel mai scăzut

Costul cel mai scăzut

Cel mai bun raport calitate-preț

Cel mai bun raport calitate-cost

(În cazul în care în cadrul procedurii de atribuire sunt aplicate mai multe criterii de atribuire, se vor indica toate criteriile de atribuire aplicate și denumirea loturilor aferente)

## 12. Informația privind factorii de evaluare aplicați:

(Se va completa pentru loturile care au fost atribuite în baza criteriilor: cel mai bun raport calitate-preț sau cel mai bun raport calitate-cost)

Factorii de evaluare		Valoarea din ofertă	Punctajul calculat
Denumirea operatorului economic 1			<b>Total</b>
Denumire factorul 1	Pondere		
Denumire factorul n	Pondere		
Denumirea operatorului economic n			<b>Total</b>
Denumire factorul 1	Pondere		
Denumire factorul n	Pondere		

## 13. Reevaluarea ofertelor:

(Se va completa în cazul în care ofertele au fost reevaluate repetat)

Motivul reevaluării ofertelor:	
Modificările operate	

## 14. În urma examinării, evaluării și comparării ofertelor depuse în cadrul procedurii de atribuire s-a decis:

Atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru:

Denumirea lotului	Denumirea operatorului economic	Cantitate și unitate de măsură	Prețul unitar (fără TVA)	Prețul total (fără TVA)	Prețul total (inclusiv TVA)
Servicii de traducere în/din limbile	„Lingvistica” S.R.L.	1 serviciu	219 700,00	219 700,00	263 640,00

Anularea procedurii de achiziție publică:

În temeiul art. 71 alin. \_\_ lit \_\_.

Argumentare: \_\_\_\_\_

## 15. Informarea operatorilor economici despre deciziile grupului de lucru pentru achiziții:

Denumirea operatorului economic	Data transmiterii	Modalitatea de transmitere
„Lingvistica” S.R.L.	31.07.2020	e-mail: lingvistical@yahoo.com

(Informarea operatorilor economici implicați în procedura de atribuire despre deciziile grupului de lucru pentru achiziții se realizează în conformitate cu prevederile art. 31 al Legii nr. 131 din 3 iulie 2015 privind achizițiile publice)

## 16. Termenul de așteptare pentru încheierea contractului:

În cazul în care valoarea estimată a contractului este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3) al Legii nr. 131 din 3 iulie 2015 privind achizițiile publice	<input checked="" type="checkbox"/> 6 zile în cazul transmiterii comunicării prin mijloace electronice și/sau fax <input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> 11 zile în cazul netransmiterii comunicării prin mijloace electronice și/sau fax <input type="checkbox"/>
În cazul în care valoarea estimată a contractului este egală sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3) al Legii nr. 131 din 3 iulie 2015 privind achizițiile publice	<input type="checkbox"/> 11 zile în cazul transmiterii comunicării prin mijloace electronice și/sau fax <input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> 16 zile în cazul netransmiterii comunicării prin mijloace electronice și/sau fax <input type="checkbox"/>

(Selectați termenul de așteptare respectat. Calcularea termenelor prevăzute de Legea nr. 131 din 3 iulie 2015 privind achizițiile publice, inclusiv a termenelor de așteptare, se efectuează în conformitate cu prevederile TITLULUI IV Capitolul I (Calcularea Termenului) al Codului Civil al Republicii Moldova).

#### 17. Contractul de achiziție/acordul-cadru încheiat:

Denumirea operatorului economic	Numărul și data contractului/acordului-cadru	Cod CPV	Valoarea contractului		Termen de valabilitate al contractului /acordului-cadru
			fără TVA	inclusiv TVA	
„Lingvistica” S.R.L.	ocds-b3wdp1-MD-1594727269027/1 din 10.08.2020	79530000-8	219 700,00	263 640,00	31.12.2020

Prin prezenta dare de seamă, grupul de lucru declară că termenul de așteptare pentru încheierea contractului/contractelor indicate a fost respectat (exceptând cazurile prevăzute de art. 32 alin. (3) al Legii nr. 131 din 3 iulie 2015 privind achizițiile publice), precum și că în cazul depunerii contestațiilor și/sau recepționării rapoartelor de monitorizare, acestea au fost examinate și soluționate.

Prin prezenta dare de seamă, grupul de lucru pentru achiziții confirmă corectitudinea desfășurării procedurii de achiziție, fapt pentru care poartă răspundere conform prevederilor legale în vigoare.

Conducătorul grupului de lucru pentru achiziții:

**Radu FOLTEA**  
(Nume, Prenume)



## DARE DE SEAMĂ

de atribuire a contractului de achiziții publice   
de încheiere a acordului-cadru   
de anulare a procedurii de atribuire

Nr.ocds-b3wdp1-MD-1608558518429/1 din 21.01.2021

### 1. Date cu privire la autoritatea contractantă:

Denumirea autorității contractante	MINISTERUL JUSTIȚIEI AL REPUBLICII MOLDOVA
Localitate	mun. Chișinău
IDNO	1006601000118
Adresa	str.31 August 1989 nr.82
Număr de telefon	022 20 14 28
Număr de fax	022 23 47 97
E-mail oficial	cont@justice.gov.md
Adresa de internet	http://www.justice.gov.md
Persoana de contact (nume, prenume, telefon, e-mail)	Silvia Marchitan

### 2. Date cu privire la procedura de atribuire:

Tipul procedurii de atribuire aplicate	<input checked="" type="checkbox"/> Cererea ofertelor de prețuri <input type="checkbox"/> Licitatie deschisă <input type="checkbox"/> Altele: [Indicați]
Procedura de achiziție repetată (după caz)	Nr:
Tipul obiectului contractului de achiziție/ acordului-cadru	Bunuri <input type="checkbox"/> Servicii <input checked="" type="checkbox"/> Lucrări <input type="checkbox"/>
Obiectul achiziției	Servicii de traducere
Cod CPV	79530000-8
Expunerea motivului/temeiului privind alegerea procedurii de atribuire (în cazul aplicării altor proceduri decât licitația deschisă)	pragul valoric care se încadrează în procedura de achiziție prin COP (pentru contractele de achiziții publice de bunuri și servicii – de la 200 000 lei până la 800 000 lei);
Procedura de atribuire (se va indica din cadrul portalului guvernamental <a href="http://www.mtender.gov.md">www.mtender.gov.md</a> )	Nr: ocds-b3wdp1-MD-1608558518429 Link-ul: <a href="https://mtender.gov.md/tenders/ocds-b3wdp1-MD-1608558518429?tab=contract-notice">https://mtender.gov.md/tenders/ocds-b3wdp1-MD-1608558518429?tab=contract-notice</a> Data publicării: 21.12.2020
Platforma de achiziții publice utilizată	<input checked="" type="checkbox"/> achizitii.md; <input type="checkbox"/> e-licitatie.md; <input type="checkbox"/> yptender.md
Anunț de intenție publicat în BAP (după caz)	Data: Link-ul:
Tehnici și instrumente specifice de atribuire (după caz)	<input type="checkbox"/> Acord-cadru <input type="checkbox"/> Sistem dinamic de achiziție <input checked="" type="checkbox"/> Licitatie electronică <input type="checkbox"/> Catalog electronic
Sursa de finanțare	<input checked="" type="checkbox"/> Buget de stat; <input type="checkbox"/> Buget CNAM; <input type="checkbox"/> Buget CNAS; <input type="checkbox"/> Surse externe; <input type="checkbox"/> Alte surse: [Indicați]
Valoarea estimată (lei, fără TVA)	416 600,00

Digitally signed by Tverdun Tatiana  
Date: 2021.01.21 14:05:18 EET  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova



### 3. Clarificări privind documentația de atribuire:

(Se va completa în cazul în care au fost solicitate clarificări)

Data solicitării clarificărilor	nu au fost solicitate
Denumirea operatorului economic	
Expunerea succintă a solicitării de clarificare	
Expunerea succintă a răspunsului	
Data transmiterii	

### 4. Modificări operate în documentația de atribuire:

(Se va completa în cazul în care au fost operate modificări)

Rezumatul modificărilor	nu au fost operate modificări
Publicate în BAP/alte mijloace de informare (după caz)	[Indicați sursa utilizată și data publicării]
Termen-limită de depunere și deschidere a ofertelor prelungit (după caz)	[Indicați numărul de zile]

### 5. Până la termenul-limită (data 05.01.2021, ora 09:00), au depus oferta 3 ofertanți:

Nr.	Denumirea operatorului economic	IDNO	Asociații/ administratorii
1.	Intralex C&C SRL	1009600015576	Elena FOLTEA
2.	Lingvistica SRL	1007600060192	Stela AXENTII
3.	SC Proirvas SRL	1005600061368	Irina MITRU

### 6. Informații privind ofertele depuse și documentele de calificare și aferente DUAE prezentate de către operatorii economici:

Denumire document	Denumirea operatorului economic		
	S.R.L. Intralex C&C	Lingvistica S.R.L.	SC Proirvas S.R.L.
<b>Documentele ce constituie oferta</b>			
<i>(Se va consmna prin: prezentat, neprezentat, nu corespunde)</i>			
Propunerea tehnică	prezentat		
Propunerea financiară	prezentat		
DUAE	prezentat		
Garanția pentru ofertă (după caz)	nu a fost solicitată		
<b>Documente de calificare</b>			
<i>Se va consmna prin: prezentat, neprezentat, nu corespunde</i>			
Certificat/Decizie de înregistrare a întreprinderii	prezentat		
Extrasul din Registrul de Stat al persoanelor juridice	prezentat		
Certificat de atribuire a contului bancar	prezentat		
Certificat de efectuare sistematică a plății impozitelor, contribuțiilor	prezentat		
Situațiile financiare	prezentat		

Experiența similară	prezentat		
Scrisori de recomandare	prezentat		
CV traducătorilor	prezentat		
Date despre participant	prezentat		
Actul care atestă dreptul de a presta servicii	prezentat		
Prezentarea de informații privind experiența traducătorului	prezentat		

(Informația privind denumirea documentelor prezentate se va indica în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire și se va consemna prin: prezentat, neprezentat, nu corespunde (în cazul când documentul a fost prezentat, dar nu corespunde cerințelor de calificare))

**7. Informația privind corespunderea ofertelor cu cerințele solicitate:**

Denumirea lotului	Denumirea operatorului economic	Prețul ofertei (fără TVA)*	Cantitate și unitate de măsură	Corespunderea cu cerințele de calificare	Corespunderea cu specificațiile tehnice
Lot 1. Servicii de traducere în/din limbile	Intralex C&C S.R.L.	290 890,00	serviciu	+	+
	Lingvistica S.R.L.	290 900,00			
	SC Proirvas S.R.L.	311 999,99			

\* În cazul utilizării licitației electronice se va indica prețul ofertei finale (Informația privind "Corespunderea cu cerințele de calificare" și "Corespunderea cu specificațiile tehnice", se va consemna prin: „+” în cazul corespunderii și prin „-” în cazul necorespunderii)

**8. Pentru elucidarea unor neclarități sau confirmarea unor date privind corespunderea ofertei cu cerințele stabilite în documentația de atribuire (inclusiv justificarea prețului anormal de scăzut) s-a solicitat:**

Data solicitării	Operatorul economic	Informația solicitată	Rezumatul răspunsului operatorului economic

**9. Ofertanții respinși/descalificați:**

Denumirea operatorului economic	Motivul respingerii/descalificării

**10. Modalitatea de evaluare a ofertelor:**

Pentru fiecare lot

Pentru mai multe loturi cumulate

Pentru toate loturile

Alte limitări privind numărul de loturi care pot fi atribuite aceluiași ofertant: [Indicați]

Justificarea deciziei de a nu atribui contractul pe loturi: \_\_\_\_\_

**11. Criteriul de atribuire aplicat:**



- Prețul cel mai scăzut  
 Costul cel mai scăzut  
 Cel mai bun raport calitate-preț  
 Cel mai bun raport calitate-cost

(În cazul în care în cadrul procedurii de atribuire sunt aplicate mai multe criterii de atribuire, se vor indica toate criteriile de atribuire aplicate și denumirea loturilor aferente)

### 12. Informația privind factorii de evaluare aplicați:

(Se va completa pentru loturile care au fost atribuite în baza criteriilor: cel mai bun raport calitate-preț sau cel mai bun raport calitate-cost)

Factorii de evaluare		Valoarea din ofertă	Punctajul calculat
Denumirea operatorului economic 1			<b>Total</b>
Denumire factorul 1	Pondere		
Denumire factorul n	Pondere		
Denumirea operatorului economic n			<b>Total</b>
Denumire factorul 1	Pondere		
Denumire factorul n	Pondere		

### 13. Reevaluarea ofertelor:

(Se va completa în cazul în care ofertele au fost reevaluate repetat)

Motivul reevaluării ofertelor	
Modificările operate	

### 14. În urma examinării, evaluării și comparării ofertelor depuse în cadrul procedurii de atribuire s-a decis:

Atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru:

Denumirea lotului	Denumirea operatorului economic	Cantitate și unitate de măsură	Prețul unitar (fără TVA)	Prețul total (fără TVA)	Prețul total (inclusiv TVA)
Servicii de traducere	Intralex C&C S.R.L.	1 serviciu	290 890,00	290 890,00	349 068,00

Anularea procedurii de achiziție publică:

În temeiul art. 71 alin. \_\_\_ lit \_\_.

Argumentare: \_\_\_\_\_

### 15. Informarea operatorilor economici despre deciziile grupului de lucru pentru achiziții:

Denumirea operatorului economic	Data transmiterii	Modalitatea de transmitere
Intralex C&C S.R.L.	14.01.2021	e-mail: ifoltea@yahoo.com
Lingvistica S.R.L.		lingvistica@inbox.ru
SC Proirvas S.R.L.		proirvas@mail.ru

(Informarea operatorilor economici implicați în procedura de atribuire despre deciziile grupului de lucru pentru achiziții se realizează în conformitate cu prevederile art. 31 al Legii nr. 131 din 3 iulie 2015 privind achizițiile publice)

**16. Termenul de așteptare pentru încheierea contractului:**

În cazul în care valoarea estimată a contractului este mai mică decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3) al Legii nr. 131 din 3 iulie 2015 privind achizițiile publice	<input checked="" type="checkbox"/> 6 zile în cazul transmiterii comunicării prin mijloace electronice și/sau fax <input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> 11 zile în cazul netransmiterii comunicării prin mijloace electronice și/sau fax <input type="checkbox"/>
În cazul în care valoarea estimată a contractului este egală sau mai mare decât pragurile prevăzute la art. 2 alin. (3) al Legii nr. 131 din 3 iulie 2015 privind achizițiile publice	<input type="checkbox"/> 11 zile în cazul transmiterii comunicării prin mijloace electronice și/sau fax <input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> 16 zile în cazul netransmiterii comunicării prin mijloace electronice și/sau fax <input type="checkbox"/>

(Selectați termenul de așteptare respectat. Calcularea termenelor prevăzute de Legea nr. 131 din 3 iulie 2015 privind achizițiile publice, inclusiv a termenelor de așteptare, se efectuează în conformitate cu prevederile TITLULUI IV Capitolul I (Calcularea Termenului) al Codului Civil al Republicii Moldova).

**17. Contractul de achiziție/acordul-cadru încheiat:**

Denumirea operatorului economic	Numărul și data contractului/acordului-cadru	Cod CPV	Valoarea contractului		Termen de valabilitate al contractului/acordului-cadru
			fără TVA	inclusiv TVA	
Intralex C&C S.R.L.	ocds-b3wdp1-MD-1608558518429/1 din 21.01.2021	79530000-8	290 890,00	349 068,00	31.12.2021

Prin prezenta dare de seamă, grupul de lucru declară că termenul de așteptare pentru încheierea contractului/contractelor indicate a fost respectat (exceptând cazurile prevăzute de art. 32 alin. (3) al Legii nr. 131 din 3 iulie 2015 privind achizițiile publice), precum și că în cazul depunerii contestațiilor și/sau recepționării rapoartelor de monitorizare, acestea au fost examinate și soluționate.

Prin prezenta dare de seamă, grupul de lucru pentru achiziții confirmă corectitudinea desfășurării procedurii de achiziție, fapt pentru care poartă răspundere conform prevederilor legale în vigoare.

**Vicepreședinte al grupului de lucru pentru achiziții:**

**Tatiana TVERDUN**

(Nume, Prenume)

(Semnătura)

L.Ș.

*Semnătura Tatiana Tverdun*  
*Prima Vicepreședinte*

**Informația cu privire la procedurile de achiziții publice  
desfășurate, în conformitate cu art. 46 din Legea nr. 131/2015,  
de către aparatul central al Ministerului Justiției în anii 2020 și 2021 (la situația din 06.07.2021)**

Tipul procedurii	Obiectul achiziției	Denumirea operatorului economic	Perioada contractului	Etapa de executare	Valoarea contractului (inclusiv TVA), lei	
					încheiat	executat
<b>Anul 2020</b>						
Cerere a ofertelor de prețuri	Serviciile de traducere	SRL "Lingvistica"	10.08.2020 - 31.12.2020	executat	263.640,00	206.024,77
<b>Anul 2021</b>						
Cerere a ofertelor de prețuri	Serviciile de traducere	SRL "Intralex C&C"	21.01.2021 - 31.12.2021	în executare	349.068,00	141.721,20